

MONTAGGIO TUBO TERGIPAVIMENTO – ASSEMBLY SQUEEGEE HOSE – MONTAGE SCHLAUCH SAUGFUSS

baby 43

S/N

/

COD.

/

Per permettere al tergipavimento la rotazione completa senza che il tubo crei impedimenti, quest'ultimo deve essere bloccato tramite fascette in due punti e alla misura indicata.

In order to permit to the squeegee the complete rotation to avoid the hose creating obstructions, this needs to be blocked through clamps in two points and at the indicated measure.

Damit der Saugfuss die komplette Rotation durchführen kann, ohne dass der Schlauch das verhindert, muss dieser in zwei Punkte durch Klemmen mit den angegebenen Massen blockiert werden.

Per le macchine con matricola antecedente alla **14002251** procedere come segue.

Distendere il tubo e praticare un segno distintivo su di esso come mostrato nell'immagine ad una misura compresa tra 600mm e 605mm (**Fig.1.A**).

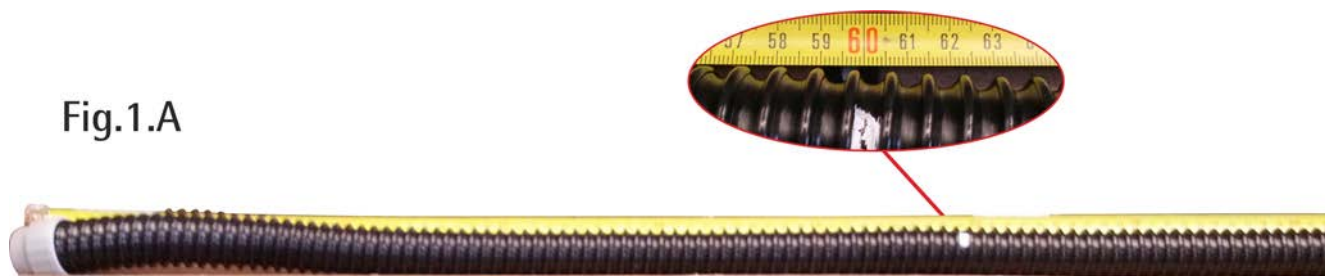
For the machines prior to serial number **14002251** proceed as follows.

Lay out the hose and mark it as shown in the drawing at a measure between 600mm and 605mm (**Fig.1.A**).

Für Maschinen mit vorhergehenden Maschinennummer der **14002251** wie folgt vorgehen.

Den Schlauch ausstrecken und ihn wie in der Zeichnung bei einer Länge zwischen 600mm und 605mm markieren (**Fig.1.A**).

Fig.1.A



Successivamente fissare il tubo alla calotta del motore spazzola nel punto evidenziato come in **Fig.2**.

Afterwards fix the hose to the brush motor casing as shown in **Fig.2**.

Danach den Schlauch an das Bürstenmotorgehäuse befestigen, wie in der **Fig.2** gezeigt.

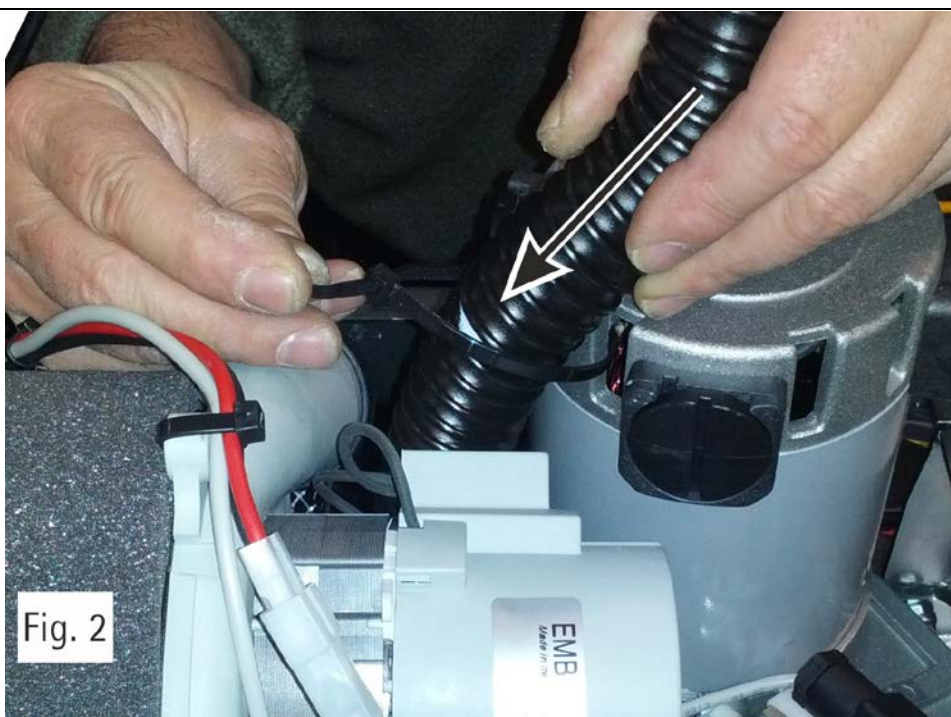


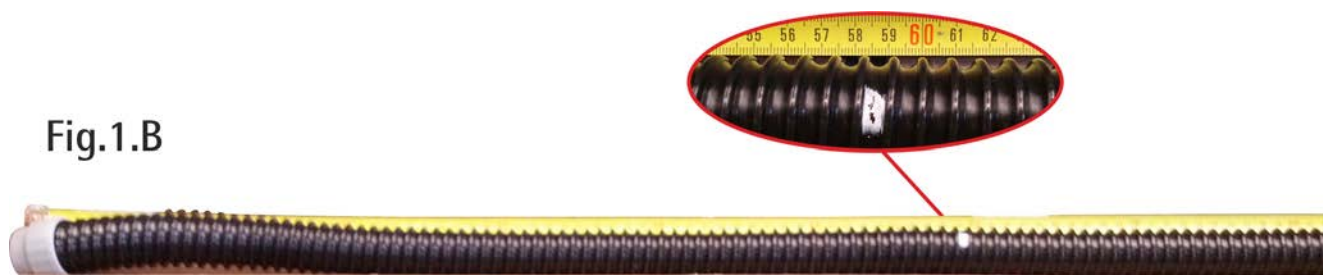
Fig. 2

Per le macchine con matricola superiore alla **14002251** procedere come segue.
Distendere il tubo e praticare un segno distintivo su di esso come mostrato nell'immagine ad una misura compresa tra 580mm e 585mm (**Fig.1.B**).

For the machines starting from serial number **14002251** proceed as follows.
Lay out the hose and mark it as shown in the drawing at a measure between 580mm and 585mm (**Fig.1.B**).

Für Maschinen ab Maschinenummer **14002251** wie folgt vorgehen.
Den Schlauch ausstrecken und ihn wie in der Zeichnung bei einer Länge zwischen 580mm und 585mm markieren (**Fig.1.B**).

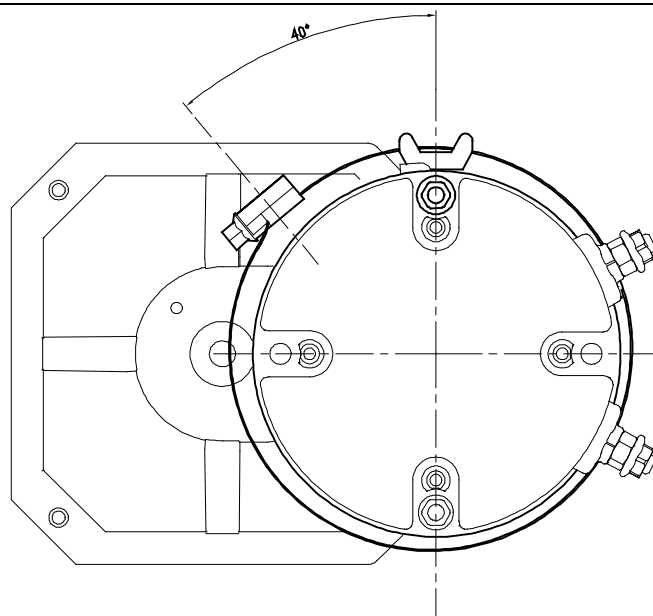
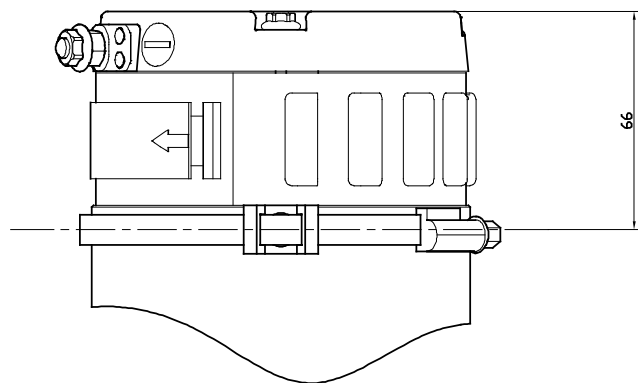
Fig.1.B



Fissare il supporto a sella al motoriduttore, usando la fascetta metallica in corrispondenza della colonnetta ad un'altezza di **66mm** dal bordo superiore.
La vite della fascetta deve stare a **40°** dalla colonnetta.

Fix the saddle support to the geared motor using the metallic clamp in correspondence to the stud bolt at a height of **66mm** from the upper rim.
The screw of the clamp has to be at **40°** from the stud bolt.

Die Sattelhalterung am Getriebemotor befestigen, bei dem die Metallbride in Korrespondenz zum Gewindebolzen bei einer Höhe von **66mm** vom oberen Rand genommen wird.
Die Schraube der Bride muss etwa **40°** vom Gewindebolzen sein.



Infine fissare il tubo sul serbatoio a circa 280mm dal manicotto come mostrato in Fig.3.

Finally, fix the hose onto the tank at about 280mm from the coupler as shown in Fig.3.

Zum Schluss, den Schlauch an den Tank bei etwa 280mm von der Muffe befestigen, wie in der Fig.3 abgebildet.



Fig. 3